



## Enfermagem 13 Uso di medicine

- Spiegare farmaci prescritti e da automedicazione
- Fornire istruzioni chiare sul dosaggio
- Leggere e interpretare le informazioni sui farmaci
- dosaggio, nozioni di farmacologia, simboli del confezionamento, gestione dei rifiuti, istruzioni per la somministrazione

<b>La Posologia</b>	<i>(A posologia)</i>	<b>Prendere ogni X ore</b>	<i>(Tomar a cada X horas)</i>
<b>Il Dosaggio</b>	<i>(A dosagem)</i>	<b>A digiuno / A stomaco pieno</b>	<i>(Em jejum / Com o estômago cheio)</i>
<b>La Somministrazione</b>	<i>(A administração)</i>	<b>Non superare la dose</b>	<i>(Não exceder a dose)</i>
<b>Il Principio Attivo</b>	<i>(O princípio ativo)</i>	<b>Sospendere (la terapia)</b>	<i>(Suspender (a terapia))</i>
<b>Il Farmaco Generico</b>	<i>(O medicamento genérico)</i>	<b>Effettuare un'osservazione (monitorare i sintomi)</b>	<i>(Realizar uma observação (monitorar os sintomas))</i>
<b>Il Farmaco da Banco</b>	<i>(O medicamento sem receita)</i>	<b>Smaltire correttamente (i rifiuti farmaceutici)</b>	<i>(Descartar corretamente (resíduos farmacêuticos))</i>
<b>La Prescrizione</b>	<i>(A prescrição)</i>	<b>Conservare in frigorifero</b>	<i>(Conservar no frigorífico)</i>
<b>Il Foglio Illustrativo</b>	<i>(A bula)</i>	<b>Interagire con (altri farmaci)</b>	<i>(Interagir com (outros medicamentos))</i>
<b>La Confezione Monodose</b>	<i>(A embalagem monodose)</i>	<b>Reazione allergica</b>	<i>(Reação alérgica)</i>
<b>Una compressa / Una pastiglia</b>	<i>(Um comprimido / Uma pastilha)</i>	<b>L'Effetto Collaterale</b>	<i>(O efeito colateral)</i>
<b>Assumere (un farmaco)</b>	<i>(Tomar (um medicamento))</i>	<b>La Controindicazione</b>	<i>(A contraindicação)</i>
<b>Somministrare per via orale/intravenosa/topica</b>	<i>(Administrar por via oral/intravenosa/tópica)</i>	<b>La Scadenza</b>	<i>(A data de validade)</i>

## 1. Exercícios

### 1. Associe cada palavra à sua definição.

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| a. la posologia          | 1. Un disturbo che può apparire mentre si prende il farmaco.                            |
| b. il principio attivo   | 2. La sostanza nel farmaco che produce l'effetto terapeutico.                           |
| c. l'effetto collaterale | 3. Come e quanto assumere un farmaco, secondo la prescrizione o il foglio illustrativo. |

a-3 b-2 c-1



### 2. E-mail do ambulatório: atualização sobre a terapia (QR: Áudio)

**Preencha as lacunas:** assumere, sospenda, foglio illustrativo, reazione allergica, generico, smaltite, controindicazioni, a digiuno, Non superi la dose, effetti collaterali



Gentile signor Rossi,

a seguito della visita di ieri confermiamo la nuova terapia per la pressione arteriosa. Deve (1) \_\_\_\_\_ il farmaco (2) \_\_\_\_\_ "Pressorin": una compressa al mattino, (3) \_\_\_\_\_, con un bicchiere d'acqua. (4) \_\_\_\_\_ di tre compresse al giorno e non (5) \_\_\_\_\_ la terapia senza consultare prima il medico di base.

La confezione contiene un (6) \_\_\_\_\_ con tutte le informazioni su posologia, (7) \_\_\_\_\_ ed (8) \_\_\_\_\_ più comuni, come mal di testa lieve o nausea. Se nota una possibile (9) \_\_\_\_\_ interrompa subito il farmaco e si rechi al pronto soccorso. Conservi le compresse in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta, e non le utilizzi dopo la data di scadenza. Le medicine non utilizzate devono essere (10) \_\_\_\_\_ correttamente riportandole in farmacia.

*Prezado senhor Rossi,*

*na sequência da consulta de ontem, confirmamos a nova terapia para a pressão arterial. Deve tomar o medicamento genérico "Pressorin": um comprimido pela manhã, em jejum, com um copo de água. Não ultrapasse a dose de três comprimidos por dia e não interrompa a terapia sem antes consultar o médico de família.*

*A embalagem contém um folheto informativo com todas as informações sobre posologia, contra-indicações e os efeitos colaterais mais comuns, como dor de cabeça leve ou náusea. Se notar uma possível reação alérgica (por exemplo, dificuldade para respirar ou inchaço do rosto), interrompa o medicamento imediatamente e dirija-se ao pronto-socorro. Guarde os comprimidos em um local fresco e seco, longe da luz direta, e não os utilize após a data de validade. Os medicamentos não utilizados devem ser descartados corretamente, levando-os de volta à farmácia.*

*(1) assumere, (2) generico, (3) a digiuno, (4) Non superi la dose, (5) sospenda, (6) foglio illustrativo, (7) controindicazioni, (8) effetti collaterali, (9) reazione allergica, (10) smaltite*

1. Per quali ragioni la lettera modifica la terapia del signor Rossi e quali sono le indicazioni principali su quando e come prendere il farmaco?

2. Cosa deve osservare il paziente durante la terapia e quale comportamento è consigliato per le medicine scadute o non utilizzate?
- 

### 3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. Deve prendere l'antibiotico tre volte al giorno e dopo aver mangiato.  
2. Poiché ha avuto nausea, ha già deciso di sospendere la terapia senza consultare il medico.  
3. Ha controllato la data di scadenza ma intende buttare le confezioni nella raccolta indifferenziata a casa.

Verdadeiro Falso

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-X

### 4. Escolha a solução correta

1. Prima di iniziare la terapia, \_\_\_\_\_ sempre il foglio illustrativo e controlla la scadenza.  
*(Antes de iniciar a terapia, leia sempre a bula e verifique a data de validade.)*  
a. leggi    b. leggo    c. leggerai    d. legga
2. Il medico ti ha detto di \_\_\_\_\_ una compressa ogni 8 ore e di non superare la dose.  
*(O médico lhe disse para tomar um comprimido a cada 8 horas e não ultrapassar a dose.)*  
a. preso    b. prendi    c. prendere    d. prenderai
3. Se compare una reazione allergica, \_\_\_\_\_ la terapia e contatta subito il medico.  
*(Se aparecer uma reação alérgica, interrompa a terapia e entre em contato imediatamente com o médico.)*  
a. sospendere    b. sospendo    c. sospeso    d. sospendi

1. leggi 2. prendere 3. sospendi

### 5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

#### Farmacia: antibiotico e istruzioni

**Farmacista:** *Buongiorno, vedo una prescrizione per l'antibiotico: principio attivo amoxicillina con acido clavulanico. Vuole indicazioni sulla posologia? (Bom dia, vejo uma receita para o antibiótico: princípio ativo amoxicilina com ácido clavulânico. Quer orientações sobre a posologia?)*

**Cliente:** *Sì, grazie. Devo prendere una compressa ogni 8 ore, giusto? È meglio a digiuno o a stomaco pieno? (Sim, obrigado. Eu devo tomar um comprimido a cada 8 horas, certo? É melhor em jejum ou com o estômago cheio?)*



**Farmacista:** *Esatto, una compressa ogni 8 ore; è preferibile assumerlo a stomaco pieno per ridurre il rischio di effetti collaterali gastrointestinali. Non superi la dose prescritta e, se salta una dose, non raddoppi: prenda la compressa appena se ne ricorda e poi continui normalmente.*  
*(Isso mesmo, um comprimido a cada 8 horas; é preferível tomá-lo com o estômago cheio para reduzir o risco de efeitos colaterais gastrointestinais. Não ultrapasse a dose prescrita e, se pular uma dose, não dobre: tome o comprimido assim que se lembrar e depois continue normalmente.)*

**Cliente:** *Perfetto. Io prendo anche un antiacido da banco: può interferire con l'antibiotico?*  
*(Perfeito. Eu também tomo um antiácido de venda livre: ele pode interferir com o antibiótico?)*

**Farmacista:** *Sì, alcuni antiacidi possono ridurre l'assorbimento dell'antibiotico: è meglio distanziare le assunzioni di almeno due ore. Controlli anche il foglio illustrativo per eventuali controindicazioni o reazioni allergiche; se nota eruzioni cutanee o difficoltà respiratorie, sospenda la terapia e contatti subito il medico. Infine, verifichi la scadenza e smaltisca le confezioni secondo le indicazioni della farmacia.*  
*(Sim, alguns antiácidos podem reduzir a absorção do antibiótico: é melhor espaçar as tomadas em pelo menos duas horas. Verifique também a bula para eventuais contraindicações ou reações alérgicas; se notar erupções cutâneas ou dificuldade para respirar, suspenda o tratamento e contate o médico imediatamente. Por fim, verifique a data de validade e descarte as embalagens conforme as orientações da farmácia.)*

1. Qual è la posologia indicata e cosa deve fare il cliente se salta una dose?
- 

## 6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

*Di solito lo assumo... (a stomaco pieno / a digiuno). / È importante non superare la dose e seguire la posologia. / Se noto effetti collaterali, sospendo la terapia e chiedo consiglio al medico o al farmacista.*



1. Hai ricevuto una prescrizione dal medico: come spieghi a un familiare come prendere questo farmaco (quando, quante volte al giorno e per quanto tempo)?
- 
2. Stai usando un farmaco da banco per il raffreddore: quali informazioni controlli nel foglio illustrativo prima di assumerlo e cosa fai se compaiono effetti collaterali?
-

## 7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Ciao Marco, sono Giulia.

Domani passo io da tuo papà dopo pranzo. Mi puoi confermare come deve prendere i farmaci? Ho visto in cucina una **prescrizione** e due scatole: una per la pressione e un antidolorifico **da banco**.

- Quante **compresse** e a che ora? **A stomaco pieno** o **a digiuno**?
- Ci sono **controindicazioni** o possibili **effetti collaterali** a cui devo fare attenzione?
- Se dimentica una dose, cosa faccio? Meglio **non superare la dose**, giusto?

Grazie! Se vuoi mandami anche una foto del  **foglio illustrativo**.



**Escreva uma resposta apropriada:** *Ti confermo che deve prendere... / Se compaiono effetti collaterali come..., interrompi e... / In caso di dose dimenticata, è meglio...*

---

---

---